

# Exo

## Chapter 27

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בָּרָא	אֶת־	שָׁמַיְמָה	אֶת־	אֶת־	שָׁמַיְמָה	אֶת־	עַל־	הַמַּבּוּרָה	אֶת־	הַשָּׁמַיְמָה	1
กว้าง	ศอก	และ-ห้า	ยาว	ศอก	ห้า	กระถิ่นเทศ	ไม้-ของ	แท่นบูชา	(ผู้คือ)	แล้ว-ทำ	
<a href="#">H7341</a>		<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H0753</a>		<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0853</a>		
					שָׁמַיְמָה	אֶת־	שָׁמַיְמָה	הַמַּבּוּרָה	יְהוָה	עָבַד	
					สูง-ของ	ศอก	และ-สาม	แท่นบูชา	จะ-เป็น	สี่เหลี่ยมจัตุรัส	
					<a href="#">H6967</a>		<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7251</a>	

□ และเจ้าจงทำแท่นบูชาด้วยไม้ซีกทึบ ให้ยาวห้าศอกและกว้างห้าศอก แท่นบูชานั้นต้องเป็นสี่เหลี่ยมจัตุรัส และความสูงของแท่นบูชานั้นต้องเป็นสามศอก

וַעֲבַדְתָּ	יְהוָה	וְיָבִיטְךָ	מִמְּנוֹ	יְהוָה	עָבַדְתָּ	עַל־	יְהוָה	הַמַּבּוּרָה	1	
แล้ว-หุ้ม	เขา-ทั้งหลาย-ของ	จะ-เป็น	จาก-มัน	มุม-ของ	สี่	บน	เขา-ทั้งหลาย-ของ	แล้ว-ทำ		
<a href="#">H6823</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H6438</a>	<a href="#">H0702</a>					
								תְּשִׁיבָה	אֶת־	
								ทองสัมฤทธิ์	มัน	<a href="#">H0853</a>

และเจ้าจงทำเชิงนอนทั้งหลายของแท่นบูชาไว้บนทั้งสี่มุมของแท่นบูชา เชิงนอนเหล่านั้นของแท่นบูชาต้องเป็นชิ้นเดียวกัน และเจ้าจงหุ้มแท่นบูชานั้นด้วยทองเหลือง

וַיִּטָּבַעְךָ	יְהוָה	וְיָבִיטְךָ	מִמְּנוֹ	יְהוָה	עָבַדְתָּ	עַל־	יְהוָה	הַמַּבּוּרָה	3	
และ-ล้อม-ของ	มัน	และ-อ่าง-ของ	มัน	และ-พลั่ว-ของ	มัน	เพื่อ-เก็บ-ขึ้น	หม้อ-สองขึ้น-ของ	แล้ว-ทำ		
		<a href="#">H4219</a>		<a href="#">H3257</a>		<a href="#">H1878</a>				
					תְּשִׁיבָה	הַמַּבּוּרָה	עָבַדְתָּ	עַל־	יְהוָה	
					ทองสัมฤทธิ์	จง-ทำ	เครื่องใช้-ของ	สำหรับ-ทุก	และ-กระถางไฟ-ของ	
						<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4289</a>		

และเจ้าจงทำบรรดาหม้อของแท่นบูชาเพื่อใส่ธำเน่าของแท่นบูชา และบรรดาพลั่วของแท่นบูชา และชามอ่างทั้งหลายของแท่นบูชา และเหล้าตะขอเคี้ยวเนื้อของแท่นบูชา และบรรดาภาชนะรองถ่านไฟของแท่นบูชา ภาชนะทุกอย่างของแท่นบูชานั้น เจ้าจงทำด้วยทองเหลือง

וַיִּטָּבַעְךָ	עָבַדְתָּ	יְהוָה	עַל־	יְהוָה	תְּשִׁיבָה	יְהוָה	עָבַדְתָּ	עַל־	יְהוָה	4
ห่อ	สี่	ตาข่าย	บน	แล้ว-ทำ	ทองสัมฤทธิ์	ตาข่าย	ฝีมือ-ของ	ตะแครง	สำหรับ-มัน	แล้ว-ทำ
<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H7568</a>			<a href="#">H7568</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H4345</a>			
								יְהוָה	עָבַדְתָּ	
								ที่	ทองสัมฤทธิ์	
						<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H0702</a>			

และเจ้าจงทำตะแครงด้วยทองเหลืองสำหรับแท่นบูชานั้น และบนตะแครงนั้นเจ้าจงทำห่อสี่ห่อด้วยทองเหลืองติดที่มุมทั้งสี่ของตะแครงนั้น

עַל־	יְהוָה	יְהוָה	הַמַּבּוּרָה	הַמַּבּוּרָה	כָּרַב	תַּחַת	הַמַּבּוּרָה	הַמַּבּוּרָה	5	
ถึง	ตาข่าย	แล้ว-ตาข่าย-จะ-อยู่	จาก-ข้างล่าง	แท่นบูชา	ขอบ-ของ	ใต้	มัน	แล้ว-วาง		
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7568</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4295</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H3749</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>		
								תְּשִׁיבָה	יְהוָה	
								แท่นบูชา	ครึ่ง-หนึ่ง-ของ	
						<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H2677</a>			

และเจ้าจงเอาตะแครงนั้นไว้ใต้ขอบของแท่นบูชาด้านล่าง เพื่อตาข่ายนั้นจะอยู่ตรงกลางของแท่นบูชานั้น

:תּוֹשֵׁב	מִן	לְאַחֵר	מִן	לְאַחֵר	לְאַחֵר	לְאַחֵר	לְאַחֵר	לְאַחֵר	6
ทองสัมฤทธิ์	มัน	แล้ว-หุ้ม	กระถินเทศ	ไม้-ของ	คานหาม-ของ	สำหรับ-แท่นบูชา	คานหาม	แล้ว-ทำ	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6823</a>	<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0905</a>		

และเจ้าจงทำไม้คานทั้งหลายสำหรับแท่นบูชา ไม้คานเหล่านั้นซึ่งทำด้วยไม้ซิกทิม และจงหุ้มไม้คานเหล่านั้นด้วยทองเหลือง

שֹׁנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	7
สอง	บน	คานหาม-ทั้งหลาย	แล้ว-คานหาม-จะ-อยู่	เข้า-ห้วง-ทั้งหลาย	คานหาม-ของมัน	(ผู้คือ)	แล้ว-สอด	
<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	
						:מִן	מִן	
						เมื่อ-คาน	แท่นบูชา	
						<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	
						<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H6763</a>	

และไม้คานเหล่านั้นต้องถูกสอดไว้ในห้องเหล่านั้น และไม้คานเหล่านั้นต้องอยู่บนด้านข้างทั้งสองนั้นของแท่นบูชา เพื่อหามแท่นบูชาขึ้น

וְ	:שֹׁנֵי	כִּן	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	8
—	จง-ทำ	เช่นนั้น	บน-ภูเขา	เจ้า	ทรง-แสดง	ตาม-ที่	มัน	จง-ทำ	
			<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H5014</a>

เจ้าจงทำข้างในแท่นบูชาขึ้นให้กลวงด้วยไม้กระดานทั้งหลาย ตามแบบอย่างที่ได้สำแดงแก่เจ้าในภูเขานี้ พวกเขาต้องทำมันตามนี้

שֹׁנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	בָּנֵי	9
ฝาป่า	สำหรับ-ลาน	มาน	ทาง-ใต้	ทิศใต้	สำหรับ-ด้าน	พลับพลา	ลาน-ของ	(ซึ่ง)	
			<a href="#">H8486</a>	<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H6285</a>	<a href="#">H4908</a>		<a href="#">H0853</a>	

และเจ้าจงทำลานแห่งพลับพลา สำหรับด้านทิศใต้หันไปทางทิศใต้ต้องมีบานทั้งหลายสำหรับลานนั้น ทำด้วยฝาป่าเนื้อละเอียด ยาวหนึ่งร้อยศอกสำหรับข้างหนึ่ง

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	10
และ-บัว-ของมัน	เสา-ทั้งหลาย	ขอ-ของ	ทองสัมฤทธิ์	ยี่สิบ	และ-ฐาน-ของมัน	ยี่สิบ	และ-เสา-ของมัน		
<a href="#">H2838</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H2053</a>		<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0134</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H5982</a>		

:כֶּסֶף  
เงิน  
[H3701](#)

และเสายี่สิบต้นของมันเหล่านั้น กับฐานรองรับเสายี่สิบฐานของมันเหล่านั้นต้องทำด้วยทองเหลือง บรรดาตะขอแห่งเสาเหล่านั้นและราวยึดทั้งหลายของเสาเหล่านั้นต้องทำด้วยเงิน

וְ	וְ	11						
และ-เสา-ของมัน	เสา	ยาว	หนึ่งร้อย	ตาม-ความยาว	ทิศเหนือ	สำหรับ-ด้าน	และ-เช่นเดียวกัน	
<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H6285</a>		

และเช่นเดียวกันสำหรับด้านทิศเหนือต้องมีบานทั้งหลาย ยาวหนึ่งร้อยศอก และเสายี่สิบต้นของมันเหล่านั้น กับฐานรองรับเสายี่สิบฐานของมันเหล่านั้นต้องทำด้วยทองเหลือง บรรดาตะขอแห่งเสาเหล่านั้นและราวยึดทั้งหลายของเสาเหล่านั้นต้องทำด้วยเงิน

הַשָּׂדֶה สิบ <a href="#">H6235</a>	הַמְּדִינָה เสา-ของมັນ <a href="#">H5982</a>	הַמְּדִינָה เสา <a href="#">H5982</a>	הַמְּדִינָה ห้าสิบ <a href="#">H2572</a>	הַמְּדִינָה ม้าน <a href="#">H2572</a>	הַמְּדִינָה ตะวันตก <a href="#">H3220</a>	לְפָאֵת สำหรับ-ด้าน <a href="#">H6285</a>	הַמְּדִינָה ลาน <a href="#">H7341</a>	וְהַמְּדִינָה และ-ความกว้าง-ของ <a href="#">H7341</a>	12
---	--	---	--	--	---	---	---	---	----

הַשָּׂדֶה สิบ <a href="#">H6235</a>	הַמְּדִינָה และ-ฐาน-ของมັນ <a href="#">H0134</a>
---	--

และสำหรับส่วนกว้างของลานด้านทิศตะวันตกต้องมีมากถึงหลาย ยาวห้าสิบเสา เสาสิบต้นของม้านเหล่านี้ และฐานรองรับเสาสิบฐานของม้านเหล่านี้

הַמְּדִינָה เสา <a href="#">H2572</a>	הַמְּדִינָה ห้าสิบ <a href="#">H2572</a>	הַמְּדִינָה ทาง-ตะวันออก <a href="#">H4217</a>	הַמְּדִינָה ตะวันออก <a href="#">H4217</a>	לְפָאֵת สำหรับ-ด้าน <a href="#">H6285</a>	הַמְּדִינָה ลาน <a href="#">H7341</a>	וְהַמְּדִינָה และ-ความกว้าง-ของ <a href="#">H7341</a>	13
---	--	--	--	---	---	---	----

และส่วนกว้างของลานด้านทิศตะวันออกหันไปทางทิศตะวันออกต้องยาวห้าสิบเสา

הַשָּׂדֶה สาม <a href="#">H7969</a>	הַמְּדִינָה และ-ฐาน-ของมັນ <a href="#">H0134</a>	הַשָּׂדֶה สาม <a href="#">H7969</a>	הַמְּדִינָה เสา-ของมັນ <a href="#">H5982</a>	הַמְּדִינָה สำหรับ-ข้างหนึ่ง <a href="#">H3802</a>	הַמְּדִינָה ม้าน <a href="#">H3802</a>	הַמְּדִינָה เสา <a href="#">H6240</a>	הַמְּדִינָה ห้า <a href="#">H6240</a>	וְהַמְּדִינָה และ-สิบ <a href="#">H2568</a>	14
---	--	---	--	--	--	---	---	---	----

ม้านทั้งหลายด้านประตูข้างหนึ่งต้องยาวสิบห้าเสา เสาสามต้นของม้านเหล่านี้ และฐานรองรับเสาสามฐานของม้านเหล่านี้

הַשָּׂדֶה สาม <a href="#">H7969</a>	הַמְּדִינָה และ-ฐาน-ของมັນ <a href="#">H0134</a>	הַשָּׂדֶה สาม <a href="#">H7969</a>	הַמְּדִינָה เสา-ของมັນ <a href="#">H5982</a>	הַמְּדִינָה ม้าน <a href="#">H3802</a>	הַמְּדִינָה ห้า <a href="#">H6240</a>	הַמְּדִינָה สิบ <a href="#">H2568</a>	הַמְּדִינָה ที่สอง <a href="#">H8145</a>	וְהַמְּדִינָה และ-สำหรับ-ข้างหนึ่ง <a href="#">H3802</a>	15
---	--	---	--	--	---	---	--	--	----

และอีกข้างหนึ่งต้องมีม้านทั้งหลาย ยาวสิบห้าเสา เสาสามต้นของม้านเหล่านี้ และฐานรองรับเสาสามฐานของม้านเหล่านี้

הַשָּׂדֶה เข็ม <a href="#">H8144</a>	הַמְּדִינָה และ-ด้ายสีแดง <a href="#">H8144</a>	הַמְּדִינָה และ-ด้ายสีม่วง <a href="#">H0713</a>	הַמְּדִינָה ด้ายสีน้ำเงิน <a href="#">H8504</a>	הַמְּדִינָה เสา <a href="#">H5982</a>	הַמְּדִינָה ยี่สิบ <a href="#">H6242</a>	הַמְּדִינָה ม้าน <a href="#">H4539</a>	הַמְּדִינָה ลาน <a href="#">H7341</a>	וְהַמְּדִינָה และ-สำหรับ-ประตู-ของ <a href="#">H8179</a>	16
--	---	--	---	---	--	--	---	--	----

הַמְּדִינָה สี่ <a href="#">H0702</a>	הַמְּדִינָה และ-ฐาน-ของมັນ <a href="#">H0134</a>	הַמְּדִינָה สี่ <a href="#">H0702</a>	הַמְּדִינָה เสา-ของมັນ <a href="#">H5982</a>	הַמְּדִינָה ข้างปีก <a href="#">H7551</a>	הַמְּדִינָה ฝมือ-ของ <a href="#">H4639</a>	הַמְּדִינָה เนื้อละเอียด <a href="#">H7806</a>	וְהַמְּדִינָה และ-ผ้าป่าน <a href="#">H7806</a>
---	--	---	--	---	--	--	---

และสำหรับประตูลานต้องมีม้านผืนหนึ่ง ยาวยี่สิบเสา ทำด้วยผ้าสีฟ้า และสีม่วง และสีแดงเข็ม และผ้าป่านเนื้อละเอียด ซึ่งถูกทำด้วยงานเย็บปักถักร้อย และเสาสี่ต้นของม้านเหล่านี้ และฐานรองรับเสาสี่ฐานของม้านเหล่านี้

הַמְּדִינָה ทองสัมฤทธิ์ <a href="#">H0134</a>	הַמְּדִינָה และ-ฐาน-ของมັນ <a href="#">H0134</a>	הַמְּדִינָה เงิน <a href="#">H3701</a>	הַמְּדִינָה ขอ-ของมັນ <a href="#">H2053</a>	הַמְּדִינָה เงิน <a href="#">H3701</a>	הַמְּדִינָה มี-บัว-ด้วย <a href="#">H3701</a>	הַמְּדִינָה โดยรอบ <a href="#">H5439</a>	הַמְּדִינָה ลาน <a href="#">H7341</a>	וְהַמְּדִינָה เสา-ของ <a href="#">H5982</a>	כָּל- ทุก <a href="#">H3605</a>	17
---	--	--	---	--	---	--	---	---	---------------------------------------	----

เสาทุกต้นที่ล้อมรอบลานนั้น ต้องถูกทำราวด้วยเงินสำหรับยึดเสาให้ติดกัน ตะขอของเสาเหล่านี้ต้องทำด้วยเงิน และฐานรองรับเสาเหล่านี้ต้องทำด้วยทองเหลือง

הַמְּדִינָה ห้า <a href="#">H2568</a>	הַמְּדִינָה และ-ความสูง <a href="#">H6967</a>	הַמְּדִינָה สูง-ห้าสิบ <a href="#">H2572</a>	הַמְּדִינָה ห้าสิบ <a href="#">H2572</a>	וְהַמְּדִינָה และ-ความกว้าง <a href="#">H7341</a>	הַמְּדִינָה เสา <a href="#">H6240</a>	הַמְּדִינָה หนึ่งร้อย <a href="#">H3967</a>	הַמְּדִינָה ลาน <a href="#">H7341</a>	וְהַמְּדִינָה ความยาว-ของ <a href="#">H0753</a>	18
---	---	--	--	---	---	---	---	---	----

הַמְּדִינָה ทองสัมฤทธิ์ <a href="#">H0134</a>	הַמְּדִינָה และ-ฐาน-ของมັນ <a href="#">H0134</a>	הַמְּדִינָה เนื้อละเอียด <a href="#">H7806</a>	וְהַמְּדִינָה ผ้าป่าน <a href="#">H7806</a>	הַמְּדִינָה เสา <a href="#">H7806</a>
---	--	--	---	---

ความยาวของลานนั้นต้องเป็นหนึ่งร้อยเสา และความกว้างต้องเป็นห้าสิบเสาทุกแห่ง และความสูงต้องเป็นห้าเสา ทำด้วยผ้าป่านเนื้อละเอียด และฐานของเสาเหล่านี้ต้องทำด้วยทองเหลือง

תָּקָה	וְכָל-	וְהָרָקִי	וְכָל-	עֲבָרָה	בְּכֹל	הַמְּשֻׁן	כְּלִי	לְכֹל	19
หลัก-ของ	และ-ทุก	หลัก-ของมัน	และ-ทุก	งานรับใช้-ของมัน	ใน-ทุก	พลับพลา	เครื่องใช้-ของ	สำหรับ-ทุก	
<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	

ס : תְּשֻׁבָה לְהַצִּיחַ  
— กองสัมฤทธิ์ ลาน

ภาชนะทุกอย่างแห่งพลับพลาในงานปรนนิบัติสารพัดแห่งพลับพลา นั้น และหลักหมุดทุกตัวของพลับพลา และหลักหมุดทั้งหมดแห่งลาน ต้องทำด้วยทองเหลือง

תָּקָה	בְּ	וְהָרָקִי	וְכָל-	אֶלְיָ	וְיָקֻם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	הַצִּיחַ	הָאֵלִי	20
บดแล้ว	บริสุทธ์	มะกอก	น้ำมัน	ให้-เจ้า	แล้ว-ให้นำมา	อิสราเอล	ลูกหลาน-ของ	(ผู้คือ)	จง-สั่ง	และ-เจ้า	
<a href="#">H3795</a>	<a href="#">H2134</a>	<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>		

: תְּמִידָה גַּם לְהַעֲלִיף לְמַאֲוָה  
เสมอ ตะเกียง เพื่อ-จุดให้ สำหรับ-ตะเกียง  
[H8548](#) [H5927](#) [H3974](#)

และเจ้าจงบัญชาลูกหลานของอิสราเอล ให้พวกเขาให้นำน้ำมันมะกอกบริสุทธ์ที่คั้นไว้ขึ้นมาให้เจ้าสำหรับการจุดประทีป เพื่อจะกำให้คั่นประทีปนั้นลุกอยู่เสมอ

אֶרֶץ	אֶת	יַעֲרָה	תְּעַרְבֶהָ	עַל-	אֲשֶׁר	לְפָנֶיךָ	מִחוּץ	מוֹעֵד	בְּאֶהָל	21
อาโรน	มัน	จง-จัดเตรียม	หีบพันธสัญญา	อยู่-หน้า	ซึ่ง	ม่าน	ข้างนอก	นัดพบ	ใน-เต็นท์	
<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5715</a>			<a href="#">H6532</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	

עוֹלָם תְּקַח הָהָרַי לְפָנֶיךָ בְּקָרְבַּן עַד-מַעֲרָב וּבְבָנָי  
นิรันดร์ กฎเกณฑ์ พระยาห์เวห์ ต่อ-พระพักตร์ เวลาเช้า จนถึง ตั้งแต่-เวลาเย็น และ-บุตร-ของเขา  
[H5769](#) [H2708](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1242](#) [H5704](#) [H6153](#)

ס : יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִמֵּן מְקַרְבָּן  
— อิสราเอล ลูกหลาน-ของ จาก สำหรับ-รุ่น-ทิ้งหลาย  
[H3478](#) [H0854](#) [H1755](#)

ในพลับพลาแห่งชุมนุมชนข้างนอกม่าน ซึ่งอยู่หน้าหีบพระโอวาท อาโรนและบุตรชายทั้งหลายของเขาต้องจัดเตรียมประทีปนั้นอยู่ตั้งแต่เวลาเย็นจนถึงรุ่งเช้าต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ นี่จะเป็นกฎเกณฑ์เบื้องต้นแก่ชั่วอายุทั้งหลายของพวกเขาเพราะเห็นแก่ลูกหลานของอิสราเอล